

062.7300 Smart Screen Hoister



062.7300 Smart Screen Hoister - Excl. flightcase

PRODUCT MANUAL

original language English

- DE** Produkthandbuch
- FR** Manuel de produit
- NL** Producthandleiding

CONTENTS

Important safety information	2
Mounting regulations	6
Guarantee terms and conditions	7
Declaration of conformity	8
Mounting instructions	10
Maintenance instructions	16
Specification sheet	17

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister



Belangrijke veiligheidsinformatie voor zowel installateur als gebruiker

Installateur:

Lees de veiligheidsinstructies, de montagevoorschriften en de rest van deze producthandleiding zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Als u niet alle instructies leest, volledig begrijpt en niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel, schade aan apparatuur of het vervallen van de fabrieksgarantie! Het is de verantwoordelijkheid van de gecertificeerde installateur om ervoor te zorgen dat alle montagesystemen / accessoires correct worden gemonteerd en geïnstalleerd met behulp van de meegeleverde instructies.

Gebruiker:

Lees de onderstaande veiligheidsinformatie en de gebruikershandleiding (indien meegeleverd) zorgvuldig door voordat u de in hoogte verstelbare mount of trolley gebruikt. Dit zorgt voor een storingsvrije unit en voorkomt ongelukken.



Electrische veiligheid

Sluit het apparaat alleen aan op een correct geaard stopcontact. Zorg ervoor dat het apparaat onmiddellijk kan worden losgekoppeld van het stopcontact.

Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, bescherm het tegen water en andere vloeistoffen. Veeg het apparaat alleen af met een droge doek.

Open de lift niet. **RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK.** Er zitten geen te onderhouden onderdelen in.

Haal de stekker uit het stopcontact in geval van een storing en bel een bevoegd technisch onderhoudsmonteur. Zorg dat het netsnoer niet wordt overbelast of op een andere manier beschadigd. Vervang beschadigde netsnoeren onmiddellijk door nieuwe identieke.



De stopcontactaansluitingen van het apparaat en het stopcontact moeten gemakkelijk toegankelijk zijn. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product verplaatst.



Het apparaat is niet drui- of spatwaterdicht. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen op het apparaat of spuit er niet op.

Om het risico op elektrische schokken te verminderen: Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.



Mechanische veiligheid

Zorg ervoor dat het apparaat alleen door een bevoegd onderhoudsmonteur wordt geïnstalleerd.

Gebruik alleen originele montagegedelen die bij het systeem zijn geleverd en gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

Laad de unit niet verkeerd: voor de max. belasting van het apparaat, raadpleeg de pagina met het specificatieblad in deze handleiding. Overschrijd niet: gebruik met zwaardere schermen kan leiden tot instabiliteit en kan kantelen veroorzaken met de dood of ernstig letsel tot gevolg! De in hoogte verstelbare functie van dit apparaat werkt niet correct als het gewicht de opgegeven maximale belasting overschrijdt.

Gebruik dit montagesysteem alleen voor het beoogde gebruik, zoals beschreven in deze instructies. Hang niet aan het apparaat. **ZEER ZWARE UNIT.** Ernstig letselgevaar wanneer het apparaat omvalt door oneigenlijk gebruik.



Houd het bewegingspad van het product altijd vrij van obstakels.

Voordat u het apparaat omhoog of omlaag verplaatst, dient u te zorgen voor een veilige afstand van ten minste 20 cm van enig onderdeel van het apparaat tot andere objecten om snijgevaar of beknelling te voorkomen.

Laat het bedieningspaneel in geval van een ongeluk los. De beweging van het apparaat stopt onmiddellijk.

Heeft uw lift **anti-collision**?

In het geval van een ongeval met een lift met anti-collision is het van groot belang het bedieningspaneel los te laten: blijven drukken resulteert in het overrulen van de anti-collision!

Houd er ook rekening mee dat de anti-collision pas in werking treedt na ca. 1 seconde nadat de lift is geactiveerd. Lees het afzonderlijke hoofdstuk in deze handleiding over dit onderwerp voor de exacte werking.



Heeft uw apparaat **wielen**?

Gebruik de trolley alleen op vlakke en stabiele vloeren. Verplaats de trolley alleen op vlakke vloeren.

Kantelgevaar bij het overschrijden van vloeroneffenheden, dorpels en dergelijke. **ZEER ZWARE UNIT.** Ernstig letselgevaar wanneer het apparaat omvalt.

Vergrendel de remmen van de voorwielen wanneer u het apparaat bedient.

Verplaats uw trolley altijd met het scherm in de laagste positie.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister



GB
Mounting regulations
WARNING

A correct mounting is extremely important and this is not the responsibility of SmartMetals Mounting Solutions. Faulty mounting may result in injury to persons or damage to equipment. SmartMetals will not be responsible in any way if the product has been mounted incorrectly.

Mounting fittings are not included with the product for reasons of safety, since the properties and bearing strength of walls/ceilings are specific for each case. Suitable mounting fittings must be selected based on the material of the wall/ceiling.

Obtain advice from a specialist in the field or from a specialist shop concerning the choice of mounting fittings. It is the responsibility of the installer to ensure that the wall/ceiling can support at least four times the combined weight of the screen/projector and bracket. **The maximum load for this product is given in these mounting instructions.** The instructions for installation and use of the screen/projector must also be followed with respect to the location and attachment of the screen/projector.



DE
Montagevorschriften
WARNUNG

Eine korrekte Montage ist von größter Bedeutung, und SmartMetals Mounting Solutions kann dafür keine Verantwortung übernehmen. Falsche Montage kann zu Personen- und Sachschaden führen. SmartMetals lehnt jede Art von Verantwortung ab, falls das Produkt falsch montiert wird.

Aus Sicherheitsgründen wird kein Montagematerial beigelegt, da Beschaffenheit und Tragkraft von Wand bzw. Decke unterschiedlich sind. Das Material für die Montage richtet sich nach dem Material von Wand bzw. Decke.

Bei der Wahl des geeigneten Montagematerials sollten Expertise oder Fachhandel herangezogen werden. Der Installateur trägt die Verantwortung dafür, dass die Wand bzw. Decke mindestens das vierfache Gesamtgewicht von Bildschirm/Projektor plus Halterung tragen kann. **Maximale Belastung für dieses Produkt steht in dieser Montageanleitung.** Bei der Montage müssen auch Installations- und Benutzungsvorschriften für den anzubringenden Bildschirm/Projektor beachtet werden.



FR
Règlements de montage
AVERTISSEMENT

Le montage doit impérativement être effectué de façon correcte et ne relève pas de la responsabilité de SmartMetals Mounting Solutions. Un mauvais montage peut occasionner des blessures corporelles et des dommages matériels. SmartMetals décline toute responsabilité en cas de montage incorrect de ses produits.

Pour des raisons de sécurité, aucun matériel de montage n'est livré avec les produits, car la nature et la capacité de soutien des murs/plafonds varient. Le matériel de montage est choisi en fonction de la composition du mur/plafond.

Pour vous aider à choisir le bon matériel, consultez un expert dans ce domaine ou un magasin spécialisé. Il est de la responsabilité de l'installateur de veiller à ce que le mur/plafond puisse supporter au moins quatre fois le poids total de l'écran/vidéo-projecteur et de son support. **Charge max. pour ce produit, d'après l'information dans ce guide d'installation.** Lors du montage, les instructions d'installation et d'utilisation de l'écran/vidéo-projecteur doivent elles aussi être suivies.



NL
Montage voorschriften
WAARSCHUWING

Correcte montage is van absoluut belang en valt niet binnen de aansprakelijkheid van SmartMetals Mounting Solutions. Onjuiste montage kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden. SmartMetals kan niet op wat voor manier dan ook aansprakelijk worden gesteld indien dit product op onjuiste wijze is gemonteerd.

Om veiligheidsredenen wordt geen montagemateriaal bijgevoegd, gezien het feit dat de staat en het draagvermogen van plafonds/muren individueel zijn. Montagemateriaal kan worden gekozen al naar gelang het materiaal van plafond/muur.

Raadpleeg een vakspecialist voor de keus van geschikt montagemateriaal. De installateur moet vaststellen of het plafond/de muur minstens vier keer van het gecombineerde gewicht van scherm/projector en steun kan dragen. **Maximale belasting voor dit product volgens de informatie in deze montagevoorschriften.** Voor de montage moeten ook de installatie- en gebruiksvorschriften voor het te monteren scherm/projector in acht worden genomen.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister



GB

Guarantee terms and conditions

- SmartMetals Mounting Solutions guarantees that a product that SmartMetals has determined to be defective as a result of deficient manufacture or material this will be repaired or – if necessary – replaced or you will be provided with a replacing part (the previous always to be determined by SmartMetals), without cost, on condition that a claim is made within the period of warranty, which is 5 years.
- In the event of a claim being made under the terms of the warranty, the product needs to be returned to SmartMetals accompanied by a RMA form, which we will send on request. The freight costs back and forth will always be borne by the owner.
- The guarantee provided by SmartMetals shall lapse:
 - if a defect arises as the result of incorrect or inexperienced assembly or installation.
 - in case of improper use or any use not in accordance with the instructions.
 - in case of normal wear and tear.
 - if, without obtaining the written consent of SmartMetals, customer or a third party have introduced changes to the product or have attempted to do so, if other items have been attached to the product that should not be attached, if products were processed or revised in some way other than was instructed.
 - if customer or a third party engaged by customer performed repairs without the written consent of SmartMetals beforehand.



DE

Garantiebedingungen

- SmartMetals Mounting Solutions garantiert, dass ein Produkt, bei dem SmartMetals Defekte infolge von Fabrikations- oder Materialfehlern feststellt, kostenlos repariert oder, falls notwendig, ersetzt wird, oder Ersatzteile werden Ihnen zur Verfügung gestellt (das Vorstehende immer von SmartMetals zu bestimmen) sofern die Reklamation innerhalb der gültigen Garantiezeit von 5 Jahren eingereicht wurde.
- Im Falle dass Anspruch unter den Bedingungen der Garantie gemacht wird, muss das Produkt SmartMetals durch eine RMA-Formular, die wir auf Anfrage gerne zusenden, begleitet zurückgegeben werden. Die Frachtgebühren hin und her werden immer vom Besitzer getragen.
- Die Garantie von Smartmetals wird hinfällig:
 - wenn ein Defekt auftritt aufgrund falscher oder unsachgemäßer Montage oder Installation.
 - im Falle einer missbräuchlichen Verwendung oder eine Verwendung nicht den Anweisungen entsprechend.
 - bei normalem Abnutzung.
 - wenn, ohne die schriftliche Zustimmung von Smartmetals, Kunde oder ein Dritter Änderungen am Produkt eingeführt haben oder versucht haben dies zu tun, wenn andere Gegenstände am Produkt befestigt wurden, die nicht befestigt sein sollten, wenn Produkte verarbeitet wurden oder in einigen überarbeitet auf andere Weise als angewiesen wurde.
 - wenn der Kunde oder ein Dritter von ihm beschäftigt Reparaturen ausgeführt hat ohne die schriftliche Zustimmung von Smartmetals vorab.



FR

Conditions de garantie

- SmartMetals Mounting Solutions garantit que tout produit jugé défectueux par SmartMetals du fait d'un vice de fabrication ou de matériaux, sera réparé ou, si nécessaire, remplacé ou vous sera fourni avec une partie remplaçant (la précédente toujours à déterminer par SmartMetals) sans coût supplémentaire, à condition que la réclamation soit faite avant l'expiration de la période de garantie qui est de 5 ans.
- Dans le cas d'une réclamation faite en vertu des termes de la garantie, le produit doit être retourné à SmartMetals accompagnée d'une forme de retour, que nous vous enverrons sur demande. Les frais de transport aller-retour seront toujours à la charge du propriétaire.
- La présente garantie ne s'applique pas lorsque:
 - si un défaut survient à la suite de l'assemblage ou l'installation incorrecte ou inexpérimentée.
 - en cas de mauvaise utilisation ou d'une utilisation non conforme aux instructions.
 - en cas d'usure normale.
 - si, sans avoir obtenu le consentement écrit de SmartMetals, client ou un tiers ont introduit des modifications au produit ou ont tenté de le faire, si d'autres éléments ont été apposés sur le produit qui ne devrait pas être fixé, si les produits ont été traités ou révisés d'une autre façon que ce qui était demandé.
 - si le client ou une tierce partie engagée par le client a effectué des réparations sans le consentement écrit de SmartMetals au préalable.



NL

Garantievoorwaarden

- SmartMetals Mounting Solutions garandeert dat in het geval een product dat door SmartMetals ten gevolge van in gebreke gebleven vervaardiging of gebrekkig materiaal als defect wordt beschouwd, deze kosteloos wordt gerepareerd of indien noodzakelijk vervangen of u een vervangend onderdeel toegestuurd krijgt (voorgaande te allen tijde te bepalen door SmartMetals), onder voorwaarde dat de klacht binnen de geldende garantieperiode van 5 jaar wordt ingediend.
- Indien er een beroep op de garantie wordt gedaan, dient het product vergezeld van een RMA formulier, dat u op aanvraag door ons wordt toegestuurd, aan SmartMetals te worden geretourneerd. Vrachtkosten heen en terug komen te allen tijde ten laste van de eigenaar.
- De garantie van SmartMetals komt te vervallen:
 - indien een gebrek is ontstaan als gevolg van, of voortvloeit uit een onjuiste c.q. onoordeelkundige montage of installatie.
 - indien er sprake is van oneigenlijk gebruik of enig gebruik dat niet in overeenstemming is met gebruiksaanwijzingen.
 - indien er sprake is van normale slijtage.
 - indien er zonder schriftelijke toestemming van SmartMetals, opdrachtgever of derden aan het product wijzigingen hebben aangebracht danwel hebben getracht aan te brengen, daaraan andere zaken werden bevestigd die daaraan niet bevestigd dienen te worden, indien deze werden ver- of bewerkt op een andere dan de voorgeschreven wijze.
 - indien opdrachtgever of een door hem ingeschakelde derde een reparatie heeft verricht zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SmartMetals.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister

GB Declaration of conformity

Manufacturer:
SmartMetals Mounting Solutions BV
Vlietskade 8016
4241 WS ARKEL
THE NETHERLANDS

hereby declares that:

Floor lift 062.7300
Floor lift in Flightcase 062.7300-70, 062.7300-86, 062.7300-98

are compliant to the following directives:
Machinery Directive 2006/42/EG
EMC Directive 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used, or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

EN IEC 60204-1: 2016: Safety of machines - Electrical equipment of machines - Part 1: General Requirements.
EN ISO14120: 2015: Safety of machines - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards.
EN IEC 60335-1: 2012: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements
EN 614-1: 2006 + A1: 2009: Machine safety - Ergonomic design principles - Part 1: Terminology and general principles

Arkel, 20 Mei 2015


Martijn Kleijweg
Quality & Product manager



DE Konformitätserklärung

Hersteller:
SmartMetals Mounting Solutions BV
Vlietskade 8016
4241 WS ARKEL
DIE NIEDERLANDE

erklärt hiermit daß:

Boden lift 062.7300
Boden lift in Flightcase 062.7300-70, 062.7300-86, 062.7300-98

sind konform mit den folgenden Richtlinien:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Bezugnahme auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Bezugnahme auf Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

EN IEC 60204-1: 2016: Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen.
EN ISO14120: 2015: Sicherheit von Maschinen - Schutzeinrichtungen - Allgemeine Anforderungen an Gestaltung und Bau von festen und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen.
EN IEC 60335-1: 2012: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 614-1: 2006 + A1: 2009: Sicherheit von Maschinen - Ergonomische Gestaltungsgrundsätze - Teil 1: Begriffe und allgemeine Leitsätze

Arkel, 20 Mei 2015


Martijn Kleijweg
Quality & Product manager



FR Déclaration de conformité

Fabricant:
SmartMetals Mounting Solutions BV
Vlietskade 8016
4241 WS ARKEL
LES PAYS-BAS

déclare que:

Liff au sol 062.7300
Liff au sol en flight case 062.7300-70, 062.7300-86, 062.7300-98


sont conformes aux directives suivantes:
Directive Machines 2006/42/EG
Directive CEM 2014/30/EU

Références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou références aux spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

EN IEC 60204-1: 2016: Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1: Exigences générales.
EN ISO14120: 2015: Sécurité des machines - Protecteurs - Prescriptions générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles.
EN IEC 60335-1: 2012: Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1: Prescriptions générales
EN 614-1: 2006 + A1: 2009: Sécurité des machines - Principes ergonomique de conception - Partie 1: Terminologie et principes généraux

Arkel, 20 mai 2015


Martijn Kleijweg
Quality & Product manager



NL Conformiteitsverklaring

Fabrikant:
SmartMetals Mounting Solutions BV
Vlietskade 8016
4241 WS ARKEL
NEDERLAND

verklaart hierbij dat:

Vloerlift 062.7300
Vloerlift in flightcase 062.7300-70, 062.7300-86, 062.7300-98

voldoen aan de volgende richtlijnen:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
EMC-richtlijn 2014/30/EU

Verwijzingen naar de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

EN IEC 60204-1: 2016: Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines - Deel 1: Algemene Eisen.
EN ISO14120: 2015: Veiligheid van machines - Afschermingen - Algemene eisen voor het ontwerp en de constructie van vaste en beweegbare afschermingen.
EN IEC 60335-1: 2012: Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
EN 614-1: 2006+A1: 2009: Veiligheid van machines - Ergonomische ontwerpprincipes - Deel 1: Terminologie en algemene principes

Arkel, 20 mei 2015


Martijn Kleijweg
Quality & Product manager



Smart Screen Hoister - Electric cable hoist by Valkenpower BV

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity - EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type Model	Beschrijving Description	Merk Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
HC0100E, HC0200E, HC0300E, HC0600E, HC0800E, HC0990E	Elektrische kabellier, Electric cable hoist	Torso

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De machinerichtlijn: 2006/42/EG

Following the provisions of Directive: 2006/42/EG

Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Conformément aux dispositions de la Directive: 2006/42/EG

Conformemente alla direttiva: 2006/42/EG

Conforme con la norma: 2006/42/EG

Nederland, Maasbracht, 03-11-2017

Directeur Valkenpower:



J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister



EN | Please note: the stand should be installed by qualified technicians. Remove the split-lid from the flight case.

DE | Bitte beachten Sie: Der Stand sollte von qualifizierten Technikern installiert werden. Nehmen Sie den Spaltdeckel aus dem Flightcase.

FR | Remarque: le pied doit être installé par des techniciens qualifiés. Retirez la couvercle fendue du flight-case.

NL | Let op: Het statief dient door gekwalificeerde technici te worden opgebouwd. Haal de twee deksels van de flightcase af.



EN | Take the base plate out of the flightcase by the handles. Position the plate at the desired position.

DE | Nehmen Sie die Bodenplatte an den Griffen aus dem Flightcase. Positionieren Sie die Platte an der gewünschten Position.

FR | Sortez la plaque de base du flight-case par les poignées. Positionnez la plaque à la position souhaitée.

NL | Til de voetplaat aan de handgrepen uit de flightcase. Positioneer de voetplaat op de gewenste positie.



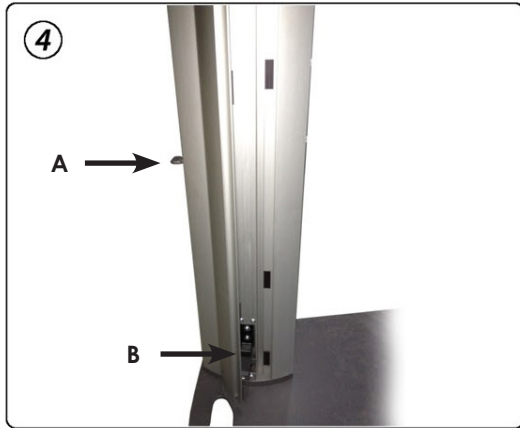
EN | Take the bottom columns with the cable duct closed out of the flightcase and lower them gradually over the alignment pins on the base.

DE | Nehmen Sie die unteren Säulen, mit geschlossenem Kabelkanal, aus dem Flightcase heraus und senken Sie sie allmählich auf die Ausrichtungsstifte auf der Grundplatte ab.

FR | Soulevez les colonnes inférieures avec le conduit de câble fermé hors du flight-case et abaissez-les progressivement sur les broches d'alignement sur la plaque de base.

NL | Til de onderste zuil(en) met de afsluitklep gesloten uit de flightcase en laat ze geleidelijk over de uitlijnpinnen van de voetplaat zakken.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister

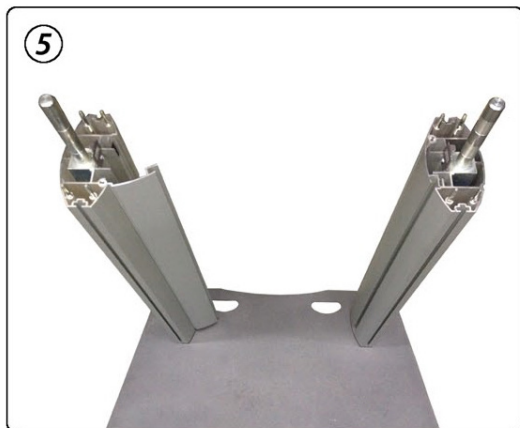


EN | Make sure that the end stop (A) is located at the back side of the stand. The cable duct should be directed to the centre of the base plate. Open the cable duct door and use the latch (B) to secure the columns to the base.

DE | Stellen Sie sicher, dass sich der Endanschlag (A) auf der Rückseite des Ständers befindet. Der Kabelkanal sollte zur Mitte der Grundplatte gerichtet sein. Öffnen Sie die Kabelkanalklappe und befestigen Sie die Säulen mit dem Riegel (B) am Fußplatte.

FR | Assurez-vous que la butée (A) est située à l'arrière du support. Le conduit de câble doit être dirigé vers le centre de la plaque de base. Ouvrez la porte du conduit de câbles et utilisez le loquet (B) pour fixer les colonnes à la base.

NL | Zorg er voor dat de eindaanslag (A) zich aan de achterzijde van de voetplaat bevindt. Tevens dat de afsluitklep naar het midden van de voetplaat gericht is. Open de klep en vergrendel de onderste zuil met behulp van de overslagsluiting (B). Let op!! Bij demontage overslagsluiting ontgrendelen en afsluitklep sluiten alvorens de zuil eraf te tillen!!

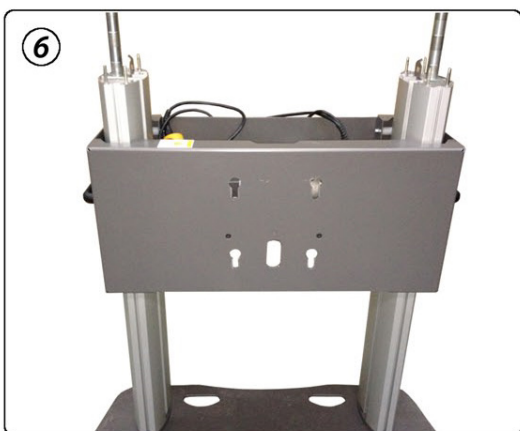


EN | Place the second column as explained under point 4.

DE | Platzieren Sie die zweite Säule wie unter Punkt 4 beschrieben.

FR | Placez la deuxième colonne comme expliqué au point 4.

NL | Plaats de tweede kolom zoals uitgelegd onder punt 4.



EN | Take the motor unit from the flightcase and lower it (as shown) carefully over the columns until it reaches the end stops. Please note: make sure that the pulleys and guide blocks slide through the t-slots of the columns.

DE | Nehmen Sie die Motoreinheit aus dem Flightcase und senken Sie sie (wie gezeigt) vorsichtig über die Säulen bis zum Anschlag. Bitte beachten Sie: Stellen Sie sicher, daß die Rollen und Führungsblöcke durch die T-Schlitz der Säulen gleiten.

FR | Sortez le bloc moteur du flight-case et abaissez-le (comme indiqué) avec précaution sur les colonnes jusqu'à ce qu'il atteigne les butées. Remarque: assurez vous que les poulies et les blocs de guidage glissent à travers les rainures en T des colonnes.

NL | Til de motorunit uit de flightcase en laat deze (zoals weergegeven) voorzichtig over de kolommen zakken totdat deze de eindaanslagen bereikt. Let er op dat de geleiderollen en -blokken door de T-gleuven van de kolommen glijden.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister



EN | Place the top column (cable duct closed) over the pin of the lower column. Make sure that the cable ducts (top and bottom) are aligned. Use the latch (C) to secure the top columns.

DE | Platzieren Sie die obere Säule (Kabelkanal geschlossen) über den Stift der unteren Säule. Stellen Sie sicher, dass die Kabelkanäle (oben und unten) ausgerichtet sind. Verwenden Sie die Verriegelung (C), um die oberen Säulen zu sichern.

FR | Placez la colonne supérieure (conduit de câble fermé) sur la broche de la colonne inférieure. Assurez-vous que les conduits de câbles (haut et bas) sont alignés. Utilisez le loquet (C) pour fixer les colonnes supérieures.

NL | Plaats de bovenkolom (afsluitklep gesloten) voorzichtig over de pin van de onderkolom. Zorg er voor dat de afsluitkleppen (onder en boven) met elkaar uitgelijnd zijn. Vergrendel de bovenkolom met behulp van de overslagsluiting (C).

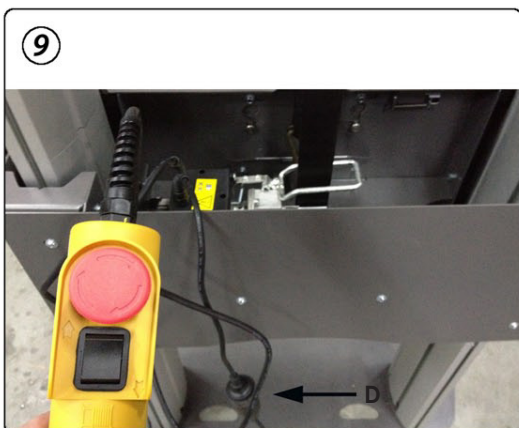


EN | Carefully place the hoisting set gently on top of the columns, in a way that the cylinder and the alignment pins slide in the columns. Secure the hoisting set to the columns with the latches, located at the top of the columns.

DE | Platzieren Sie das Hebezeugset vorsichtig so auf die Säulen, dass der Zylinder und die Ausrichtungsstifte in den Säulen gleiten. Befestigen Sie das Hebezeugset an den Säulen mit den Verriegelungen oben an den Säulen.

FR | Placez délicatement le dispositif de levage dessus des colonnes, de manière à ce que le cylindre et les broches d'alignement glissent dans les colonnes. Fixez le dispositif de levage aux colonnes avec les loquets situés en haut des colonnes.

NL | Plaats de hijs set voorzichtig bovenop de zuilen, zodanig dat de cilinder en de uitlijnpennen in de zuilen vallen. Vergrendel de hijs set aan de zuilen met behulp van de overslagsluitingen, die zich bovenin de zuilen bevinden.



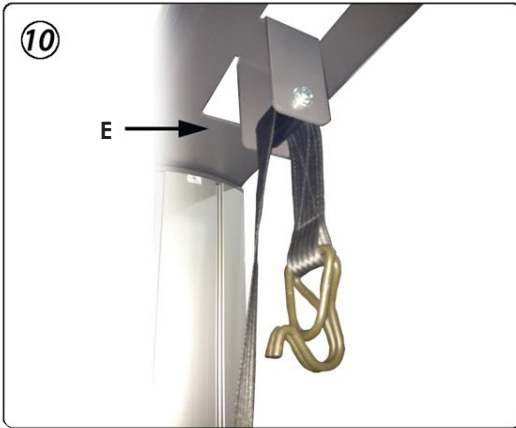
EN | Connect the earthed plug to the 230V extension cord (D), not included. Use the control switch with the red emergency stop button to bring the sling to the pulley of the hoisting set (with arrow down).

DE | Verbinden Sie den geerdeten Stecker mit dem 230V-Verlängerungskabel (D) (nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie den Steuerschalter mit dem roten Not-Aus-Taster, um die Schlinge zur Riemenscheibe des Hebezeugs zu bringen (mit dem Pfeil nach unten).

FR | Connectez la prise de terre à la rallonge 230V (D), non fournie. Utilisez l'interrupteur de commande avec le bouton rouge d'arrêt d'urgence pour amener l'élingue à la poulie du dispositif de levage (avec la flèche vers le bas).

NL | Sluit de stekker met randarde aan op een 230V verlengsnoer (D), niet inbegrepen. Gebruik de bedieningsschakelaar met rode noodstop om de hijsband naar de katrol van de hijs set te brengen (met pijltje naar beneden).

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister

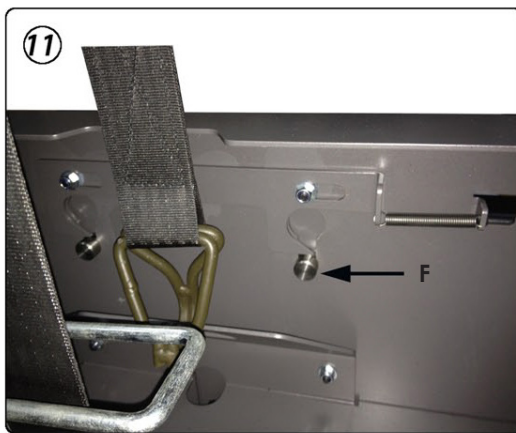


EN | Guide the hoist hook from the rear to the front of the stand through the pulley (E) as shown. Lower the lifting hook further down into the motor unit.

DE | Führen Sie den Hebehaken von hinten nach vorne durch die Rolle (E), wie in der Abbildung gezeigt. Senken Sie den Hebehaken weiter nach unten in die Motoreinheit.

FR | Guidez le crochet de levage de l'arrière vers l'avant du support à travers la poulie (E), comme indiqué. Abaissez le crochet de levage plus profondément dans le bloc moteur.

NL | Geleid de hijshaak vanaf de achterkant naar de voorkant van het statief door de katrol (E) zoals weergegeven. Laat de hijshaak vervolgens zakken tot in de motorunit.



EN | Check that the sling is not twisted. Then hook the hoisting hook to the motor unit, do not forget to secure it!

DE | Stellen Sie sicher, daß die Schlinge nicht verdreht ist. Haken Sie den Hubhaken dann an der Motoreinheit ein, vergessen Sie nicht, ihn zu sichern!

FR | Vérifiez que l'élingue n'est pas tordue. Accrochez ensuite le crochet de levage au bloc moteur, n'oubliez pas de le sécuriser!

NL | Controleer of de hijsband niet verdraaid is. Haak vervolgens de hijshaak aan de motorunit, vergeet deze niet te borgen!



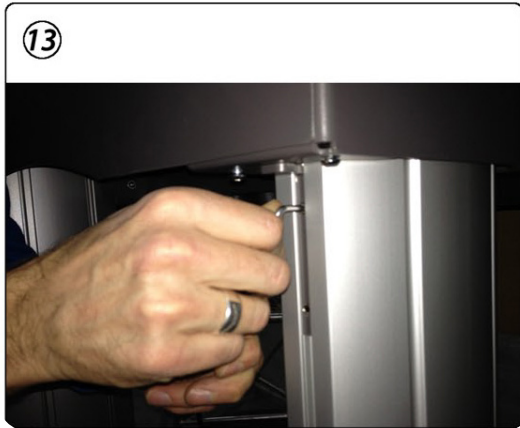
EN | Carefully guide the flightcase towards the stand so that the coupling bushes (F) of the screen bracket are aligned with the keyholes of the motor unit.

DE | Führen Sie das Flightcase vorsichtig in der Richtung der Ständer, so daß die Kupplungsbushen (F) der Bildschirmhalterung mit den Schlüssellochern der Motoreinheit ausgerichtet sind.

FR | Guidez soigneusement le flightcase vers le support de sorte que les bagues d'accouplement (F) du support d'écran soient alignées avec les trous de serrure du bloc moteur.

NL | Breng de flightcase voorzichtig naar het statief toe zodanig dat de koppelbussen (F) van de schermbracket uitgelijnd zijn met de sleutelgaten van de motorunit.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister

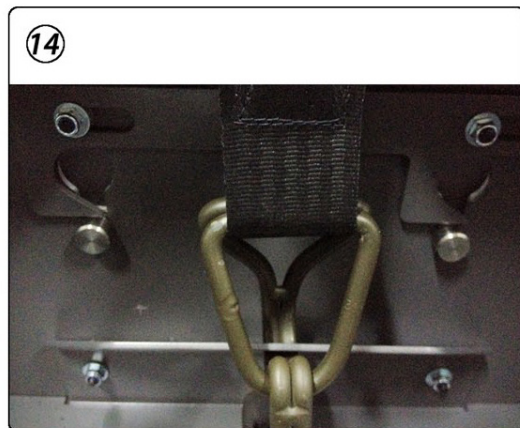


EN | Adjust the height of the end stops so that the coupling bolts of the screen bracket are aligned with the largest opening of the keyholes in the motor unit (with the screen still in the flightcase). Please note: this applies to first installation or a change in screen size only!

DE | Stellen Sie die Höhe der Endanschläge so ein, daß die Kupplungsbolzen der Bildschirmhalterung auf die größte Öffnung der Schlüssellocher in der Motoreinheit ausgerichtet sind (wobei sich der Bildschirm noch im Flightcase befindet). Bitte beachten Sie: Dies gilt nur für die Erstinstallation oder eine Änderung der Bildschirmgröße!

FR | Réglez la hauteur des butées d'extrémité de sorte que les boulons d'accouplement du support de l'écran soient alignés sur la plus grande ouverture des trous de serrure du bloc moteur (avec l'écran toujours dans le flight-case). Remarque: ceci s'applique uniquement à la première installation ou au changement de la taille de l'écran!

NL | Pas de hoogte van de eindaanslagen zodanig aan, dat de koppelbussen van de schermbracket zich op dezelfde hoogte bevinden als de grootste opening van de sleutelgaten in de motorunit (met het scherm nog in de flightcase). Let op: dit is alleen van toepassing bij een eerste gebruik of wanneer er een ander formaat scherm toegepast gaat worden.

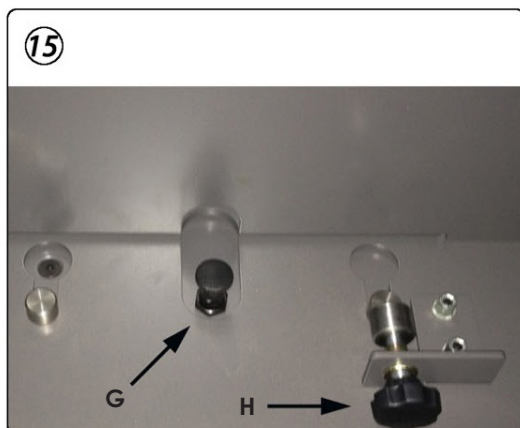


EN | Use the control switch with the red emergency stop to hook on the screen from within the flightcase. Ensure that the coupling bolts are located below the screen fall protection. If that is the case, then adjust the screen to the desired height!

DE | Verwenden Sie den Steuerschalter mit dem roten Notstopp, um den Bildschirm vom Flightcase aus anzuhaken. Stellen Sie sicher, daß sich die Kupplungsbolzen unterhalb des Absturzsicherungs befinden. Wenn dies der Fall ist, stellen Sie den Bildschirm auf die gewünschte Höhe ein!

FR | Utilisez le bouton rouge de contrôle d'arrêt d'urgence pour accrocher l'écran depuis le flightcase. Assurez-vous que les boulons d'accouplement sont en dessous de la protection antichute. Si tel est le cas, réglez l'écran à la hauteur souhaitée!

NL | Gebruik de bedieningsschakelaar met rode noodstop om het scherm vanuit de flightcase aan te haken. Let er op dat de koppelbussen zich onder de schermvalbeveiliging bevinden! Is dat het geval dan pas het scherm op de gewenste hoogte brengen!



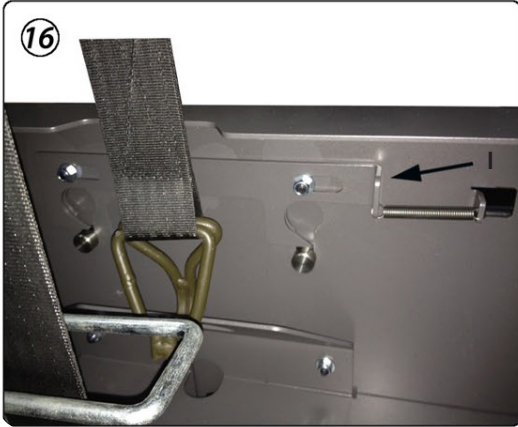
EN | Pull the index plunger located at the bottom of the motor-unit to unlock security and rotate the screen from landscape to portrait. Make sure the plunger falls back into locking position. Use the height adjustment (H) to level the screen.

DE | Ziehen Sie den Indexkolben an der Unterseite der Motoreinheit, um die Sicherheit zu entriegeln, und drehen Sie den Bildschirm von Querformat auf Hochformat. Stellen Sie sicher, daß der Kolben wieder in die Verriegelungsposition fällt. Verwenden Sie die Höheneinstellung (H), um den Bildschirm auszurichten.

FR | Tirez sur le piston d'indexation situé au bas de l'unité moteur pour déverrouiller la sécurité et faites pivoter l'écran du mode paysage au mode portrait. Assurez-vous que le piston retombe dans la position de verrouillage. Utilisez le réglage en hauteur (H) pour mettre l'écran à niveau.

NL | Trek de arreterepen aan de onderzijde van de motor-unit uit om de beveiliging te ontgrendelen en het scherm van landscape naar portrait te draaien. Let op dat deze nadien in zijn beveiliging valt. Gebruik de hoogteverstelling (H) om het scherm waterpas te stellen.

062.7300(-xx) Smart Screen Hoister



EN | Bring the flightcase carefully towards the stand, so that it is positioned right underneath the screen (shown at point 12). Afterwards lower the screen, release the screen's fall protection (I) by moving the lever to the right just before the screen reaches the bottom of the flightcase. Then continue to lower the screen until it reaches the bottom.

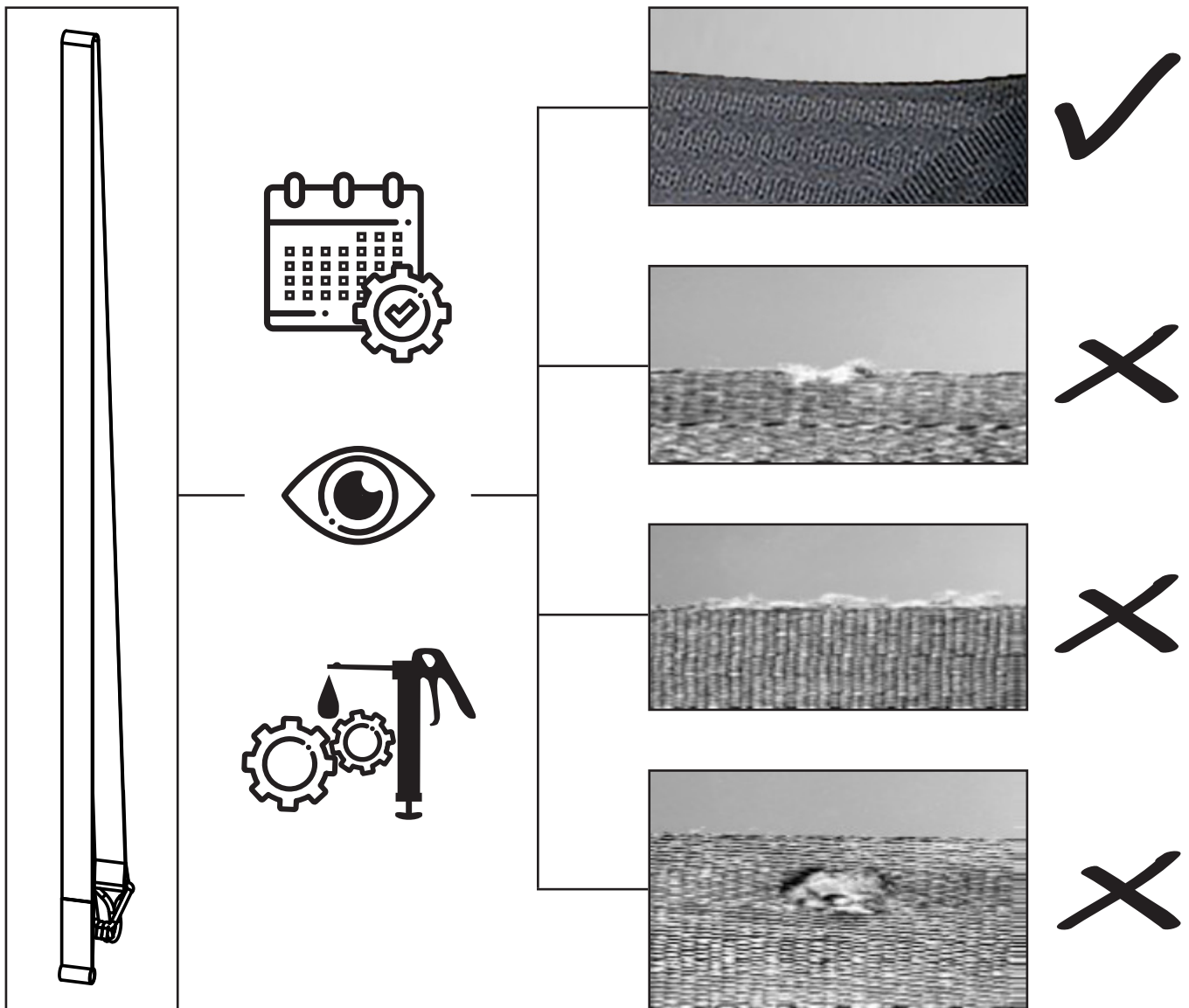
DE | Bringen Sie das Flightcase vorsichtig in Richtung Stand, so daß es sich direkt unter dem Bildschirm befindet (siehe Punkt 12). Lassen Sie anschließend den Bildschirm herunter und lösen Sie den Absturzschutz des Bildschirms (I), indem Sie den Hebel nach rechts bewegen, kurz bevor der Bildschirm den Boden des Flightcases erreicht. Fahren Sie dann mit dem Absenken des Bildschirms weiter nach unten.

FR | Amenez le flightcase avec précaution vers le support, de manière à ce qu'il se trouve juste sous l'écran (indiqué au point 12). Ensuite, abaissez l'écran, relâchez la protection contre les chutes de l'écran (I) en déplaçant le levier vers la droite, juste avant que l'écran n'atteigne le bas du flightcase. Continuez ensuite d'abaisser l'écran jusqu'à ce qu'il atteigne le bas.

NL | Breng de flightcase voorzichtig naar het statief toe, zodanig dat deze zich recht onder het scherm bevindt (zie punt 12). Laat het scherm zakken en ontgrendel de valbeveiliging (I) door het hendeltje naar rechts te bewegen vlak voordat het scherm de bodem van de flightcase raakt. Laat vervolgens het scherm verder zakken tot de bodem is bereikt.

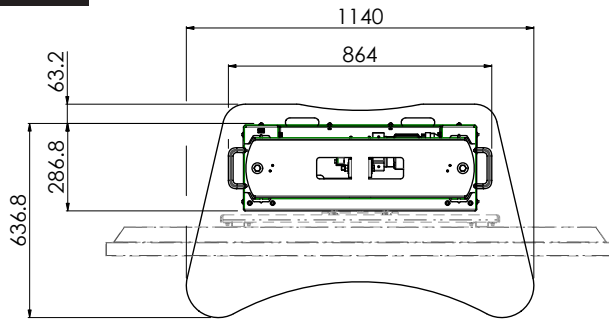
062.7300(-xx) Smart Screen Hoister

- EN:** SmartMetals strongly recommends to periodically
1. visually inspect the hoist strap. Replace when damaged.
 2. lubricate the moving parts of the hoist with calcium based grease.
- DE:** SmartMetals empfiehlt dringend regelmäßig
1. den Hebeband visuell zu überprüfen. Bei Beschädigung ersetzen.
 2. die beweglichen Teile des Hebezeugs zu schmieren mit Fett auf Kalziumbasis.
- FR:** SmartMetals recommande fortement de périodiquement
1. inspecter visuellement la sangle de levage. Remplacez-le lorsqu'il est endommagé.
 2. lubrifiez les parties mobiles du palan avec de la graisse à base de calcium.
- NL:** SmartMetals raadt ten zeerste aan om periodiek
1. de hijsband visueel te inspecteren. Vervang indien beschadigd.
 2. smeer de bewegende delen van de hoister met vet op calciumbasis.

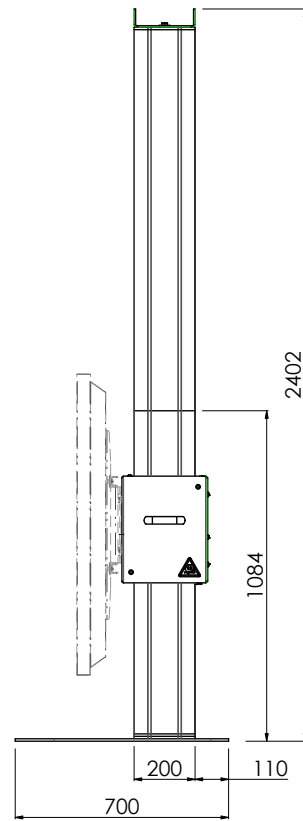
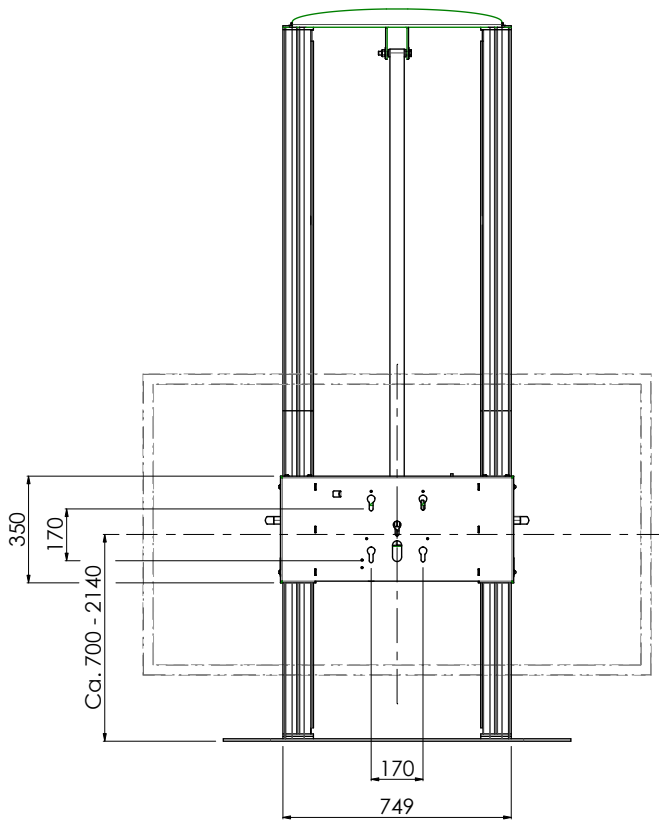


062.7300 Smart Screen Hoister

062.7300



Net weight	145 kg
Gross weight	kg
Max. load	120 kg
Avg. dbA	< 76.5 dbA



062.7300 Smart Screen Hoister

062.7300

Net weight	145 kg
Gross weight	275 kg
Max. load	120 kg
Avg. dbA	< 76.5 dbA

